

Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

Jahrgang 1893.

XVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 6. September 1893.

Deželni zakonik

z a

vojvodino Kranjsko.

Leto 1893.

XVII. kos.

Izdan in razposlan 6. septembra 1893.

26.

**Razglasilo c. kr. deželne vlade
za Kranjsko z dné 22. avgusta 1893. l.,
št. III91,**

s katerim se razgláša navodilo za razkuževanje
ob koleri.

Na podstavi razpisa visokega c. kr. ministertva za notranje stvari z dné 16. avgusta 1893. leta, št. 491 iz leta 1893., razgláša se s tem na njegovo provzročitev od najvišjega zdravstvenega sveta sestavljeno „Navodilo za razkuževanje ob koleri“ kot dopolnilo k „Poučilu o razkuževanju pri otrovnih boleznih“, objavljenemu z razglasilom z dné 31. avgusta 1887. l., št. 8729 (dež. zak. št. 6 ex 1888).

Navodilo,

kakó je

razkuževati ob koleri.

Pod „razkuževanjem ali desinficiranjem“ je razumeti premišljeno uničevanje kolerskih klic (otrovnih snovij).

V ta namen je pri tem prava sredstva ob pravem času in na pravem mestu na primeren način uporabljati.

Se li dela takó, tedaj se dá celó z malimi sredstvi veliko storiti, a s šablonastim, nepremišljenim, brezglavnim ravnanjem se celó ob razsipni uporabi razkužil nič ali samó malo doseže.

Kolerska klica nima posebne odpornosti; že pri toplotah nad 60° C se ugonobi in izgubi svojo moč s tem, da se posuši.

Imamo zatorej več sredstev, katera morejo, ako se primerno uporabljajo, to otrovno klico prav gotovo uničiti.

Iz stare izkušnje vemo, da otrovne tvarine uniči ogenj.

Malovredne, s kolerskimi otrebami in izmetki onesnažene ali takšnega onesnaženja sumnjive predmete je zatorej sežgati, to pa samo tedaj, kadar je možno zanetiti tólik ogenj, da takšne predmete sežge v najkrajšem času.

26.

**Kundmachung der k. k. Landesregierung
für Krain vom 22. August 1893,
B. 11191,**

womit eine Anleitung zur Desinfection während
einer Cholera-Epidemie verlaublich wird.

Auf Grund des Erlasses des hohen k. k. Ministeriums des Innern vom 16. August 1893, B. 491 ex 1893, wird hiemit die auf dessen Veranlassung durch den obersten Sanitätsrath verfaßte nachfolgende „Anleitung zur Desinfection während einer Choleraepidemie“ als Ergänzung der mit der Kundmachung vom 31. August 1887, B. 8729 (V. G. Bl. Nr. 6 ex 1888) veröffentlichten „Anleitung zum Desinfectionsverfahren bei ansteckenden Krankheiten“ verlaublich.

Anleitung zur Desinfection

während einer

Cholera-Epidemie.

Unter „Desinfection“ soll ein planmäßiges Verfahren zur Beseitigung der Infektionskeime (Ansteckungstoffe) verstanden werden.

Demgemäß sollen hierbei die richtigen Mittel zur rechten Zeit und am rechten Orte in zweckmäßiger Weise zur Anwendung gelangen.

Geschieht dies, so läßt sich selbst mit Wenigem viel ausrichten, während durch schablonhaftes, gedankenloses, unüberlegtes Vorgehen selbst bei verschwenderischer Anwendung von Desinfectionsmitteln nichts oder nur wenig erreicht wird.

Der Cholerakeim ist wenig widerstandsfähig; er geht schon bei Temperaturen über 60° C. zu Grunde und wird durch Austrocknen geschädigt.

Es gibt daher mehrere Mittel, welche bei entsprechender Handhabung diesen Ansteckungskeim ganz sicher zu vernichten im Stande sind.

Es ist ein alter Erfahrungssatz, daß die Ansteckungstoffe durch Feuer zerstört werden.

Werthlose, mit Choleraabgängen beschmutzte oder dieser Beschmutzung verdächtige Gegenstände sind sofort dem Feuer zu überliefern, vorausgesetzt, daß das Feuer groß genug unterhalten werden kann, um jene in der kürzesten Frist zu verzehren.

Razkuževanje z nasičeno vodeno paro od 100° C. je možno samo v posebnih aparatih, katere morajo država in občine v potrebnem številu omisliti in pripravljene imeti.

Med drugače znanimi razkužili je nekatera premišljeno izbrati za občno, kar najrazsežnejšo uporabo. Zahteve, ki pridejo pri tem v poštev, so te: Razkužilo mora imeti gotov učinek, dobivati se ga mora lahko v poljubnih neomejenih količinah, uporabljati se mora brez nevarnosti in biti mora dober kup.

Po teh načelih je gledé pametnega razkuževanja ob koleri nastopna vprašanja vpoštevati:

S čim je razkuževati?

Kaj je razkuževati?

Kedaj je razkuževati?

Kako je razkuževati?

Z ozirom na prvo točko je najprej izključiti takšna sredstva in postopanja, katera gledé svojega učinka v znanstvenem oziru niso zadostno preskušena ali katera so se pri tej poskušnji pokazala brez moči.

Istotako se nevarna sredstva — kakor jedki sublimat, jedke kisline — ne smejo občno uporabljati.

Odločno se mora svariti pred vsemi preparati, kateri se, kakor uči skušnja, ob vsaki epidemiji v velikem številu vsiljujejo občinstvu s smelo pretirano hvalo, katere upravičenost se nikakor ne dá dokazati.

Za takšna sredstva brez vsake vrednosti se izdajajo ogromne svote, katere se odtegnejo razkuževalnemu namenu in pri katerih uporabi se skuša ohraniti samo prazen videz.

Takšna sredstva izvirajo deloma iz starih časov, v katerih so imeli ljudje o bistvu otrovnih boleznij še napáčne nazore, deloma jih prinašajo na trg razne obrtnosti tudi v zdanjem času iz same dobičkoželjnosti.

Pomniti je, da raznovrstni preparati za oco-niziranje in izboljšanje zrakú, dalje vsa kadila, kakor lesni ocet, aromatična zelišča, parfimirano oglje, dà celo kajenje z žveplom in klorom za odvrnitev kuge ničesa ne izdadó.

Posipanje pisoarjev, stranišč, konjskih stojišč itd. s takozvanim karbolovim apnom ali s fenilokislím apnom je brez vse vrednosti, ker to v tolikih množinah in zategadelj s tako znatnimi troški uporabljeno sredstvo nima, kakor uči skušnja, prav nobenega razkuževalnega svojstva. Opetovano izplakovanje z vodo je izdatneje, da se odstranjuje neprijetni smrad in pospešuje snaga.

Die Desinfection mittelst gesättigten Wasserdampfes von 100° C. ist nur in eigenen Apparaten möglich, welche vom Staate und von den Gemeinden in erforderlicher Anzahl beige-stellt und bereit gehalten sein sollen.

Unter den sonst bekannten Desinfectionsmitteln muß behufs allgemeiner, weitest ausgedehnter Verwendbarkeit eine verständige Auswahl getroffen werden. Die Erfordernisse, auf welche es dabei ankommt, sind: sichere Wirkung, leichte Beschaffbarkeit bis zu beliebigen unbegrenzten Quantitäten, gefahrlose Handhabung, billiger Preis.

Nach diesen Grundsätzen sind bezüglich einer vernünftigen Desinfection zu Cholerazeiten folgende Fragen in Betracht zu ziehen:

Womit soll desinficirt werden?

Was soll desinficirt werden?

Wann soll desinficirt werden?

Wie ist die Desinfection durchzuführen?

Bezüglich des ersten Punktes sind vor Allem solche Mittel und Verfahren auszuschließen, welche betreffs ihrer Wirkung nicht genügend wissenschaftlich erprobt sind, oder welche sich bei dieser Prüfung als unwirksam herausgestellt haben.

Desgleichen darf von gefährlichen Mitteln — wie Aetzsublimat, ätzenden Säuren — kein allgemeiner Gebrauch gemacht werden.

Es muß entschieden vor allen Präparaten gewarnt werden, welche erfahrungsgemäß bei jeder Epidemie in großer Zahl dem Publicum mit dreiften Anpreisungen aufgenöthigt werden, ohne daß hiefür die Spur einer Berechtigung beigebracht werden kann.

Für solche ganz zwecklose Mittel werden Unsummen verausgabt, welche dem wirklichen Desinfectionszwecke entzogen werden, und bei deren Anwendung nur der leere Schein gewahrt zu werden gesucht wird.

Derartige Mittel stammen zum Theile aus alten Zeiten, in denen über das Wesen der Infectionskrankheiten noch unrichtige Anschauungen bestanden, theils werden solche von mannigfaltigen Industrien auch in der Gegenwart aus bloßer Gewinn-sucht auf den Markt gebracht.

Es diene zur Kenntniß, daß die verschiedenen Präparate zur Ozonisirung und zur Verbesserung der Luft, ferner alle Räucher-mittel, wie: Holzessig, aromatische Kräuter, parfümirte Kohle, ja selbst die Räucherungen mittelst Schwefel und Chlor für die Bekämpfung der Sünde nichts leisten.

Die Bestreuung der Pissoirs, der Aborten, der Pferdebestände u. s. w. mit sogenanntem Carbolkalk oder phenylsaurem Kalk ist für werthlos anzusehen, da diesem in so großen Massen und dem-gemäß mit ganz erheblichen Kosten verwendeten Mittel erfahrungsgemäß desinficirende Eigenschaften nicht zukommen. Wiederholte Wasserspüllungen sind wirksamer zur Beseitigung lästiger Gerüche und zur Beförderung der Reinlichkeit.

Takozvana rudeča karbolna kislina, ki se uporablja v velikih množinah, največkrat ni nič drugega nego navadni katran, katerega razkuževalni vpliv je prav nezaten.

Uporaba surove solne kisline in surove žveplene kisline v razkuževalne namene je dopustna samo pod strokovnjaškim nadzorom.

Preostajajo tedaj med resnično delujočimi nevarnimi in zatorej občno uporabnimi razkužili samo žgano apno, kristalizirana karbolna kislina, lizól, eventualno dunajski in Pearsonov kreolin.

Te tukaj imenovane tvarine, izvzemši žgano apno, so draga razkužila. Njih uporabo omejuje ta okolnost. Vrh tega se poviša cena teh obrtnostih umetnih izdelkov, čim več je vprašanja po njih; dà, utegne se celó primeriti, da bi obrtnost ne mogla teh tvarin izdelati toliko, kolikor bi se jih potrebovalo.

Celó za enakomerno sestavo teh preparatov je težko dati poročilo.

Apno pa se dobiva v neomejenih množinah, je in ostane zagadelj cenéno razkužilo in ker je njegova moč z mnogimi znanstvenimi poskušnji brez vse dvojbe dokazana, zato ima apno brez ugovora prvo mesto med vsem zdaj znanimi razkužili.

Zdrobljeno žgano apno se za pokrivanje in posipanje uporablja z boljšim vspehom nego karbolovo apno. Najizdatneje pa se uporablja kot apneni belež, ki se napravlja takó:

Debelo razbiti kosovi žganega apna se z obilo dvema tretjinama svoje teže z vodo poškopé ter se potem, ko se razsujejo, zmešajo v enakomeren drobir.

Jeden liter tega prhkega drobirja se nasuje v prostorno steklenico, nato se vánjo nalije 4 litre vode, steklenica se dobro zamaši in nje vsebina krepko pretrese.

Takó narejena tekočina je jedno najmočnejših razkužil.

Vselej, predno se to razkužilo rabi, je vsebino v steklenici pretresti in po rabi steklenico takoj spet zamášiti. V odprtih posodah apneni belež kmalu izgubi svojo moč.

Od kristalizirane karbolne kisline je uporabljati raztopine obstoječe iz 5 delov karbolne kisline na 100 delov vode, iz 2 delov lizola na 100 delov vode, oziroma iz 5 delov kreolina na 100 delov vode.

Kreolinove raztopine je pretresti, predno se uporabljajo.

Na vprašanje, kaj vse naj se ob koleri razkužuje, odgovoriti je takó:

Die sogenannte rohe Carbonsäure, welche in großen Massen verwendet wird, ist meist nichts anderes als gewöhnlicher Theer, dessen desinficirende Leistung nur gering anzuschlagen ist.

Die Verwendung roher Salzsäure und roher Schwefelsäure zu Desinfectionszwecken ist nur unter sachverständiger Aufsicht zulässig.

Es bleiben somit von den thatsächlich leistungsfähigen, gefahrlosen und daher allgemein verwendbaren Desinfectionsmitteln nur der Aetzkalk, die krySTALLisirte Carbonsäure, das Lysol, eventuell das Wiener und Pearson'sche Creolin übrig.

Die letztgenannten Substanzen, mit Ausnahme des Aetzkalkes, sind keine billigen Desinfectionsmittel. Ihre Anwendung findet in diesem Umstande eine Beschränkung. Ueberdies erhöht sich der Preis dieser Kunstproducte der Industrie mit steigender Nachfrage; ja es kann der Fall eintreten, daß die Erzeugung derselben dem Bedarfe nicht nachzukommen vermag.

Selbst die gleichmäßige Zusammensetzung dieser Präparate ist schwer zu garantiren.

Der Kalk ist hingegen in unbegrenzten Massen vorhanden, er ist und bleibt in Folge dessen ein billiges Desinfectionsmittel, und da dessen Wirksamkeit durch zahlreiche wissenschaftliche Prüfungen außer Zweifel gestellt ist, so verdient derselbe unstreitig den ersten Rang unter allen derzeit bekannten Desinfectionsmitteln.

Der Aetzkalk ist in Pulverform als Bedeckungs- und Streumittel mit besserem Erfolge als der Carbonsäure zu verwenden. Am leistungsfähigsten erweist sich derselbe in der Form von Kalkmilch, welche in folgender Weise zu bereiten ist:

Grob zerschlagene Stücke von Aetzkalk (gebranntem Kalk) werden mit reichlich zwei Dritttheilen ihres Gewichtes mit Wasser besprengt und nach dem Zerfallen zu einem gleichmäßigen Pulver zerrührt.

Ein Liter von diesem loderen Pulver wird in eine geräumige Flasche eingetragen, 4 Liter Wasser werden aufgegossen, die Flasche gut verkorkt und deren Inhalt kräftig durchgeschüttelt.

Die hiedurch zustandegekommene Flüssigkeit stellt eines der kräftigsten Desinfectionsmittel dar.

Vor jedesmaliger Gebrauchnahme ist der Flascheninhalt aufzuschütteln und nach dieser die Flasche sogleich wieder zu verstopfen. In offen stehenden Gefäßen wird die Kalkmilch bald unwirksam.

Von der krySTALLisirten Carbonsäure sind Lösungen von 5 Theilen Substanz auf 100 Theile Wasser, von 2 Theilen Lysol auf 100 Theile Wasser, eventuell von 5 Theilen Creolin auf 100 Theile Wasser zu verwenden.

Die Creolinlösungen sind vor der Ingebrauchnahme aufzuschütteln.

Auf die Frage, was in Cholerazeiten alles desinficirt werden soll, läßt sich folgender Bescheid geben:

Razkuževati je vse predmete, kateri so direktno ali indirektno onesnaženi z izmetki in otrebami kolerskih bolnikov ali kateri so takšnega onesnaženja sumnjivi, to pa samo tedaj, kadar se po pameti sme pričakovati od tega uspeh.

Kupi otreb (ekskrementov) in druge nesnage, kakor na gnojiščih, v jamah, v sodih i. d. t. r. se morajo zaradi izdatnega razkuževanja korenito premešati z razkužili, katera je pridejati v zadostni množini.

Samo potresanje, škropljenje ali polijanje ne doseže svojega namena.

V posameznih, posebno nujnih slučajih more jednokratno korenito razkuževanje takšnih gnojišč in nabirališč raznovrstne nesnage biti potrebno ter se da tudi korenito izvršiti.

Splošno in trajno se pa taista ne morejo razkužiti.

Razkužila brez premisleka devati v kanale pa se pravi razkužila brez vse koristi razsipati.

Dobro pa je od tega razločevati to, če se časih kanali in stranišča potresejo ali polijo s tvarinam, ki imajo moč, da odpravijo škodljive ali neprijetne pline.

Takšna odredba — ako ista tudi ne razkuži — se večkrat pokaže jako dobrodejno, zlasti kjer se kanali in stranišča le malo izplakujejo z vodo.

Ni pa misliti na to, da bi se mogla stranišča od straniške cevi doli notri do gnojne jame ali do kanala, ali da bi se mogle gnojne jame ali kanali s kakeršnjimi koli si bodi sredstvi izdatno in občno razkuževati.

Zatorej se mora pa z vsem povdarkom delati na to, da se razkuži prostor v stranišči samem — kadar pride čas za to — in to se da tudi uspešno izvršiti.

Kedaj pa je misliti, da je prišel ta čas?

Dokler je dognano, da v kakšnem kraju še nihče ni zbolel za kolero, dotlej so vse razkuževalne odredbe zoper kolero odveč.

Razkužila, katera se prezgodaj brez vse koristi razsipajo, pogrešajo se potem ravno ob pravem času, ko jih je najbolj treba.

Kadar pa je dognano, da se je pripetil prvi slučaj kolere, tedaj nastopi potreba občnih razkuževalnih odredb.

Od te dobe se morajo javna stranišča strogo nadzorovati in, kadar je treba, korenito razkuževati.

Razkuževanje se mora, kadar se zapazi kakšno onesnaženje, brez obotavljanja takoj izvršiti.

Največjo pažnjo je dalje obračati na cestne

Es sollen alle Gegenstände desinficirt werden, welche durch die Entleerung Cholerafranker direct oder indirect beschmutzt oder einer solchen Beschmutzung verdächtig sind, vorausgesetzt, daß vernünftigerweise ein Erfolg davon erwartet werden darf.

Ansammlungen von Excrementen und anderem Unrath, wie auf Dünghstätten, in Gruben, Tonnen u. dgl. müssen behufs wirksamer Desinfection mit den in ausreichender Menge zugefügten Desinfectionsmitteln gründlich vermischt werden.

Das bloße Bestreuen, Besprengen oder Uebergießen erfüllt nicht den Zweck.

In einzelnen, besonders dringlichen Fällen kann die einmalige gründliche Desinfection derartiger Unrathssammelfstätten nothwendig sein und auch ordentlich durchgeführt werden.

Eine allgemeine, andauernde Desinfection derselben ist jedoch undurchführbar.

Das planlose Einschütten von Desinfectionsmitteln in Canäle ist als eine nutzlose Vergeubung derselben zu betrachten.

Wohl zu unterscheiden hievon ist die zeitweise Beschüttung von Canälen und Aborten mit Substanzen, welche schädliche oder lästige Gase zu binden im Stande sind.

Eine solche Maßregel — wiewohl dieselbe keineswegs desinficirt — erweist sich öfters, insbesondere bei dürftiger Wasserspülung, als sehr wohlthätig.

Die Erwartung, die Abortanlage von der Fallröhre nach abwärts bis in die Grube oder den Canal und namentlich diese letzteren mit irgend welchen Mitteln wirklich allgemein desinficiren zu können, muß sonach aufgegeben werden.

Dafür muß mit allem Nachdrucke die Desinfection des Abortraumes selbst — sobald die Zeit hierfür gekommen ist — angestrebt werden und läßt sich auch mit Erfolg durchführen.

Wann ist diese Zeit als eingetreten zu erachten?

Insolange in einem Orte kein Erkrankungsfall an Cholera constatirt worden ist, sind alle desinfectoirischen Maßnahmen dagegen überflüssig.

Die Desinfectionsmittel, welche vorzeitig nutzlos geopfert werden, fehlen dann gerade zur rechten Zeit, da man ihrer am dringendsten bedarf.

Mit der Constatirung des ersten Erkrankungsalles tritt die Nothwendigkeit allgemeiner Desinfectionsmaßregeln ein.

Von diesem Zeitpunkte an ist eine strenge Ueberwachung der öffentlichen Aborte und erforderlichen Falles eine gründliche Desinfection derselben geboten.

Die Desinfection soll bei wahrgenommener Beschmutzung ohne Säumen sofort bewerkstelligt werden.

Die größte Aufmerksamkeit ist ferner den in Straßenwinkeln abgelagerten Excrementen behufs

kote, kjer se nabirajo otrebe, ter je iste kar najhitreje in kar najizdatneje razkuževati.

Gledé tega, kako je razkuževati, mora se poudarjati, da je razkuževanje krepko pričeti in kar najtemeljiteje izvršiti.

Hitro in odločno postopanje je velike koristi, počasnost, malodušnost, neodločnost velike škode.

Tu in tam nahajoča se misel, da se je za razkuževanje že kaj storilo, če se je v dotični prostor samó postavilo močno dišeče razkužilo, je popolnoma napačna.

Temveč je vsekako potrebno, da se kolerskim otrebam in izmetkom pride-nejo razkužila v izdatnih množinah, da se razkužilo ž njimi dobro premeša in da najmenj pol ure nánje vpliva, predno se ta mešanica končno odstrani. Ravnotako je ravnati z vsakovrstnimi predmeti, kateri so onesnaženi s kolerskimi otrebami in izmetki.

Pri razkuževanju na debelo je uporabljati zlasti apneni belež, katerega je k tekočim otrebam in izmetkom dodévati najmenj iste množine.

Kolerska odsebnica od pol litra potrebuje tedaj n. pr., da se ji dodene najmenj pol litra apnenega beleža.

V isti namen je od kristalizirane karbolne kisline in kreolina 5‰ne, od lizola 2‰ne raztopine dodevati k otrebam v jednakej množini.

Da se operó ali obrišejo predmetje, na katerih se sicer ne vidijo tekoči ali gosti madeži, o katerih je pa vendar sumniti, da so umazani s kolerskimi otrebami ali izmetki (tla, stene, pohištvo in uporabni predmetje), smejo se uporabljati 2‰ne karbolno-kisle ali kreolinove ali 1‰ne lizolove raztopine.

Po vseh javnih straniščih je ob kolerski epidemiji vsa omadeževana mesta polijati z apnenim beležem ali z drugimi navedenimi razkužili v povedani koncentraciji in v zadostni množini; po najmenj polurnem vplivanju je zbrane tekočine vlti v straniško školjko, ali kjer te ni, v straniško cev.

Potem je vse to izplakniti z vodo, in pomije uporabiti, da se ž njimi izplakne školjka in straniška cev.

Na ist način je razkuževati stranišča po zasebnih stanovanjih, kadar je v njih kdo zbolel za kolero.

Veliko neprestano skrb je ob kolerski epidemiji obračati na tó, da

möglichst rascher und gründlicher Desinfection zuwenden.

Bezüglich der Art und Weise der Desinfection ist vor Allem zu betonen, daß dieselbe energisch in Angriff zu nehmen und gründlichst durchzuführen ist.

Rasches und entschlossenes Vorgehen ist von großem Nutzen, Säunigkeit, Zaghaftigkeit und Unentschiedenheit von großem Schaden.

Die hie und da bestehende Vorstellung, als ob für die Desinfection schon etwas geleistet sei, wenn in dem betreffenden Raum ein Desinfectionsmittel von starkem Geruche einfach aufgestellt wird, ist ganz irrtümlich.

Es ist vielmehr durchaus erforderlich, die Choleraentleerungen mit reichlichen Mengen von Desinfectionsmitteln zusammenzubringen, damit gut zu vermischen und das Desinfectionsmittel mindestens eine halbe Stunde einwirken zu lassen, ehe die definitive Beseitigung des Gemisches erfolgt. Desgleichen sind Befudlungen von Gegenständen aller Art mit Choleraabgängen zu behandeln.

Bei der groben Desinfection hat hauptsächlich Kalkmilch zur Anwendung zu gelangen, von welcher zu den flüssigen Abgängen wenigstens die gleichen Mengen zuzusetzen sind.

Ein Cholerastuhl von einem halben Liter erheischt also beispielsweise einen Zusatz von mindestens einem halben Liter Kalkmilch.

Von krystallisirter Carbolssäure und von Creolin sind 5‰ige, von Lyfol 2‰ige Lösungen zu demselben Zwecke den Entleerungen im gleichen Ausmaße beizumischen.

Zu Waschungen und Abwischungen von Gegenständen, an denen flüssige oder breiige Beschmutzungen zwar nicht wahrnehmbar, welche jedoch einer Beschmutzung mit Choleraabgängen verdächtig sind (Fußboden, Wände, Möbelfstücke und Gebrauchsgegenstände), können 2‰ige Carbolssäure- oder Creolin-, oder 1‰ige Lyfollösungen verwendet werden.

Zu den öffentlichen Aborten sind während der Choleraepidemie alle beschmutzten Stellen mit Kalkmilch oder den anderen genannten Desinfectionsmitteln in der angegebenen Concentration und genügender Menge zu übergießen; nach mindestens halbstündiger Einwirkung sind die gesammelten Flüssigkeiten in die Abortmuschel oder, wo eine solche nicht besteht, in den Abortschlauch zu entleeren.

Hierauf ist eine ausgiebige Wasserspülung vorzunehmen und das Spülwasser zur Nachspülung der Muschel und des Abortschlauches zu verwenden.

In gleicher Weise ist behufs Desinfection von Aborten in Privatwohnungen vorzugehen, sobald sich in solchen ein Cholerafall ergeben hat.

Große, unablässige Ob-sorge ist während der Choleraepidemie der mög-

se, kar je največ moči, razkužuje obleka kanalskih delavcev.

Pred vsem je dela po kanalih ob koleri omejiti na najnujnejše stvari. Dotičnim delavcem je zabiti, da se morajo med delom jedi, pitja in kajenja vzdržati.

Dati jim je v roke množino 1%ne lizolove raztopine z naročilom, da si morajo opetovano ž njo umiti roké in obraz, brezpogojno takoj, kadar se onesnažijo s kanalsko gnojnico.

Kadar pridejo iz kanala, morajo nemudoma sleči obleko v pripravljenih, osamljenih lopah, kar najskrbneje umiti si roké in obraz najprej s 1%no lizolovo raztopino, potem pa z vodo in milom ter si nato obleči drugo obleko, ki je bila spravljena v zaprtem prostoru, predno se spet povrnejo v družbo.

V nobenem slučaju se kanalski delavci ne smejo odpustiti domov v tisti obleki, katero so nosili med svojim delom.

Iste opreznostne odredbe je izpolnovati osebam, ki imajo opraviti z razkuževanjem.

Za razkuževanje perila kolarskih bolnikov je postaviti v bolnikovo stanovanje bedenj ali škaf, v katerem je nalita 2%na karbolna kislina ali kreolinova ali 1%na lizolova raztopina.

V vsebino teh bednjev je devati perilo tako, da ga pokrije raztopina, ter ga v njem puščati najmenj po 1 uro.

Posteljno opravo in obleko, katero ni moči prati, zaviti je v rjuhe, premočene s karbolno kislino ali lizolovo raztopino ter jih prenesti v najbližnji parni razkuževalni zavod. Čevlje je omiti s 2%no karbolno kislino ali s 1%no lizolovo raztopino.

Onesnažena mesta po tléh in stenah je razkuževati tako, kakor je bilo že povedano.

Strežniki kolarskih bolnikov naj si zapomnijo, da se kolera naleze samo s tem, če kolarske klice pridejo v usta in od ondod v prebavilo. Zatorej morajo takšne osebe vsako onesnaženje s kolarskimi otrebami in izmetki takoj razkužiti.

V ta namen morajo isti imeti površno obleko ali vsaj predpas iz blagá, ki se dá prati. To površno obleko je, kadar je bila umazana s kolarskimi izmetki ali otrebami, ravno tako razkužiti, kakor perilo kolarskega bolnika.

Dalje se morajo, dokler so v bolniški sobi vzdržati jedi in pijače ter ne smejo ostaviti sobe, predno ne slečejo površne obleke in si ne omijejo rok in obraza najprej s 1%no lizolovo raztopino

lichsten Desinficirung der Gewandung von Canalarbeitern zu widmen.

Vor Allem sind Canalarbeiten in Cholerazeiten auf das Dringlichste zu beschränken. Den betreffenden Arbeitern ist einzuschärfen, daß sie sich während ihrer Arbeit des Essens, Trinkens und Rauchens enthalten müssen.

Denselben ist ein Vorrath von 1%iger Lysollösung zu behändigen mit der Anweisung, sich wiederholt damit Hände und Gesicht, unbedingt sofort nach stattgefundener Befudlung mit Canalauche, zu waschen.

Sie haben ihre Bekleidung sofort nach dem Aufstiege in bereit gestellten, isolirten Hütten abzuwaschen, sich sorgfältig Hände und Gesicht mit 1%iger Lysollösung, dann mit Wasser und Seife zu waschen und hierauf die in einem abgeschlossenen Raume aufbewahrten anderen Kleider anzulegen, bevor sie wieder in die Gesellschaft zurückkehren.

In keinem Falle dürfen die Canalarbeiter in derselben Gewandung, die sie während ihrer Beschäftigung trugen, nach Hause entlassen werden.

Die gleichen Vorsichtsmaßregeln haben die mit den Desinfectionsarbeiten beschäftigten Personen zu beobachten.

Für die Desinfection der Wäsche Choleraanker sind in den Krankenzimmern geräumige Kübel aufzustellen, welche mit 2%iger Carbonsäure oder Creolin- oder 1%iger Lysollösung beschickt sind.

In den Inhalt dieser Kübel sind die Wäschestücke unterzutauchen und darin mindestens eine Stunde zu belassen.

Bettzeug und Bekleidungsgegenstände, welche nicht gewaschen werden können, sind in mit Carbonsäure oder Lysollösung befeuchteten Tüchern eingehüllt, an die nächste Dampfdesinfectionsanstalt zu übertragen. Schuhwerk ist mit 2%iger Carbonsäure oder 1%iger Lysollösung abzuwaschen.

Beschmutzte Stellen des Fußbodens und der Wände sind in der bereits angegebenen Weise zu behandeln.

Für die Pflegepersonen Choleraanker diene zur Darnachachtung, daß eine Ansteckung nur durch Einbringung der Cholerakeime in den Mund und von da in die Verdauungsorgane zustande kommt. Demgemäß haben solche Personen jedwede Beschmutzung durch Choleraabgänge auf der Stelle zu desinficiren.

Zu diesem Zwecke haben dieselben ein Uebergewand oder wenigstens eine Schürze aus waschbarem Stoffe zu tragen, welche nach stattgefundener Beschmutzung mit Choleraabgängen in gleicher Weise zu desinficiren sind, wie die Wäsche Choleraanker.

Sie müssen sich ferner während ihres Aufenthaltes im Krankenzimmer des Essens und Trinkens enthalten und dürfen dieses Zimmer nicht verlassen, ohne die Ueberkleidung abgelegt und sich Hände

in na to z vodó in milom. Opetovano umivanje z razkužujočimi tekočinami in kopéli se takšnim strežnikom ne morejo dovolj priporočati.

Potnike iz kolerskih krajev škropiti z razkužujočimi tekočinami je nadležna odredba brez vsake koristi.

Kolikor je moči izdatno izvršitev razkuževanja zahteva znanja, previdnosti in spretnosti; zatorej je nujna potreba, da se izobrazijo in izučijo pripravno osobe za razkuževanje.

Končno bodi vsakemu priporočeno, naj ob kolerski epidemiji skrbi za največjo snažnost, zlasti naj si večkrat umije roke z razkuževalnimi tekočinami — gotovo pa pred vsakim obedom.

Namen tega poučila se doseže po človeški razsodnosti in po človeških močeh, če vsak k temu pripomore, opusti vraže in prazne vere, na nevarnost upre svoje bistro okó ter tam, kjer je treba, z odločnim, razumnim in požrtvovalnim ravnanjem pomaga drugim ter sodeluje z njimi.

Za c. kr. deželnega predsednika:

Schemerl s. r.

und Gesicht zuerst mit 1%iger Lysollösung und darauf mit Wasser und Seife gewaschen zu haben. Wiederholte Waschungen mit desinficirenden Flüssigkeiten und Bäder können solchen Pflegepersonen nicht genug anempfohlen werden.

Die Besprengung von aus Choleraegeenden zugereisten Personen mit desinficirenden Flüssigkeiten ist eine belästigende und nutzlose Maßregel.

Die möglichst wirksame Durchführung der Desinfection erfordert Kenntnisse, Umsicht und Geschicklichkeit; daher erscheint die Heranbildung und Schulung eines geeigneten Desinfections- Personales als eine dringende Nothwendigkeit.

Zum Schlusse sei Jedermann während der Choleraepidemie die strengste Reinlichkeit, namentlich öfteres Waschen der Hände — unbedingt vor jeder Mahlzeit — mit desinficirenden Flüssigkeiten empfohlen.

Der Zweck dieser Belehrung wird nach menschlichem Ermessen und Können erreicht werden, wenn Jeder dazu beiträgt, abergläubisches Treiben beiseite läßt, scharf die Gefahr ins Auge faßt und dort, wo es gilt, zu entschlossenem, verständigem und opferwilligem Handeln mit den Anderen zusammensteht.

Für den k. k. Landespräsidenten:

Schemerl m. p.